

# afinidades

Juan Carlos Laguna  
guitar

Cris Lobo  
guitar

jazz  
URTEXT  
DIGITAL CLASSICS







# afinidades

Juan Carlos Laguna, guitar  
Cris Lobo, guitar

- 1 Sons de carilhoes Joao Pernambuco (3:53)
- 2 Vals no. 2 Antonio Lauro (2:27)
- 3 Francito y Alfonsito Níco Rojas (2:38)
- 4 La Bikina Rubén Fuentes (3:15)
- 5 La paz de tu sonrisa Eduardo Martín (1:57)
- 6 El pica pica Anónimo venezolano (2:43)
- 7 Callejones de Taxco Juan Helguera (2:30)
- 8 Guajira a mi madre Níco Rojas (4:09)
- 9 Vals no. 3 Antonio Lauro (2:17)
- 10 Allegro Eduardo Martín (3:47)
- 11 Danza Roland Dyens (4:17)
- 12 Fuoco Roland Dyens (3:59)
- 13 Agua y vino Egberto Gismonti (3:27)
- 14 Cielito lindo Dominio público (3:12)
- 15 Alma, luz y fuego Cristóbal López (4:42)
- 16 Milonga Jorge Cardozo (3:26)



Quien conozca las trayectorias musicales de Juan Carlos Laguna y Cris Lobo podrá, en primera instancia, suponer que se trata de caminos divergentes, debido no sólo al repertorio básico de cada uno de ellos, sino también a la luz de sus respectivos estilos de ejecución. Sin embargo, como tantas otras primeras impresiones, ésta es engañosa. Sólo hace falta escuchar con atención las grabaciones previas que, cada uno por su lado, han realizado Juan Carlos Laguna y Cris Lobo, para comprender que las coincidencias son mayores que las diferencias, que las aparentes divergencias se transforman en convergen-

cias, y que las posibles discrepancias (que no son en este caso sino un espejismo) se van desvaneciendo hasta convertirse en afinidades. Monsieur

Larousse y sus colegas lexicógrafos se aproximan a la definición de la palabra “afinidad” a través de conceptos como la semejanza, el parentesco y la combinación. Afinidad: simpatía nacida



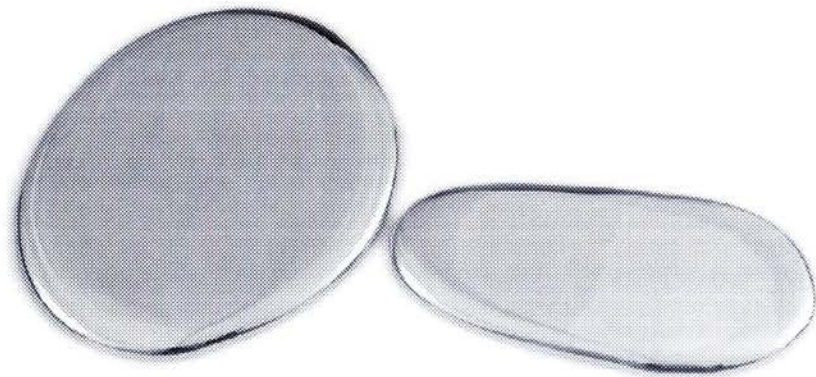


de una semejanza profunda entre los caracteres, las opiniones y los gustos de dos guitarristas.

Esta simpatía entre los dos intérpretes que protagonizan este disco se extiende, porque ellos la extienden, al repertorio elegido, y de pronto surgen aquí afinidades inesperadas. Quien lo dude puede escuchar con atención La Bikina de Rubén Fuentes y enterarse de que hay una nueva, sorprendente afinidad entre el mariachi, el bossa nova y el flamenco. Este es el ejemplo más claro de algo que parece una contradicción pero en realidad no lo es: a medida que sus estilos, sus lenguajes y sus guitarras se acercan más y más a lo largo de estas 16 piezas, Juan Carlos Laguna y Cris Lobo van borrando las fronteras entre unos géneros y otros para lograr una fantasiosa aproximación al ingrediente básico de esta música, que es un polifacético espíritu latino. Del son al vals, del vals a la milonga, de la milonga a la guajira, de la guajira a la danza, las doce cuerdas de estas dos guitarras trazan una rica red de complicidades entre unas formas y otras, como dos cocineros dedicados de lleno a la cocina-fusión; aquí se perciben con clari-

dad las especias de sus estilos individuales, reflejadas cada una en la sazón del otro. De manera semejante, aquí está muy presente la afinidad entre la receta seguida al pie de la letra y la fantasía de los sabores musicales, en la presencia alternada o simultánea de lo escrito y lo improvisado. El toque final está dado por la furtiva aparición de una voz aquí, de un silbido allá, y de la flauta de Marisa Canales que nos recuerda la vena sentimental del Cielito lindo. Dos guitarras que comparten una afinidad semejante a la que hay entre el agua y el vino ofrecidos por Egberto Gismonti. Dos intérpretes tan afines como lo son Francito y Alfonsito, o como lo son el alma, la luz y el fuego que animan esta rica colección de música latina.

Juan Arturo Brennan





Those who are acquainted with the musical paths traveled by Juan Carlos Laguna and Cris Lobo might, on a first approach, think that those paths are divergent, not only because of the basic repertoire each of them plays, but also because of their different performing styles. Nevertheless, as is the case with other first impressions, this one is misleading. Listening to previous recordings made independently by Juan Carlos Laguna and Cris Lobo, one can readily realize that the coincidences are greater than the differences, that which is divergent becomes convergent and that possible discrepancies (which in this case are only a mirage)

gradually vanish until they become affinities. Monsieur

Larousse and his lexicographer colleagues

approach a definition of the word “affinity”

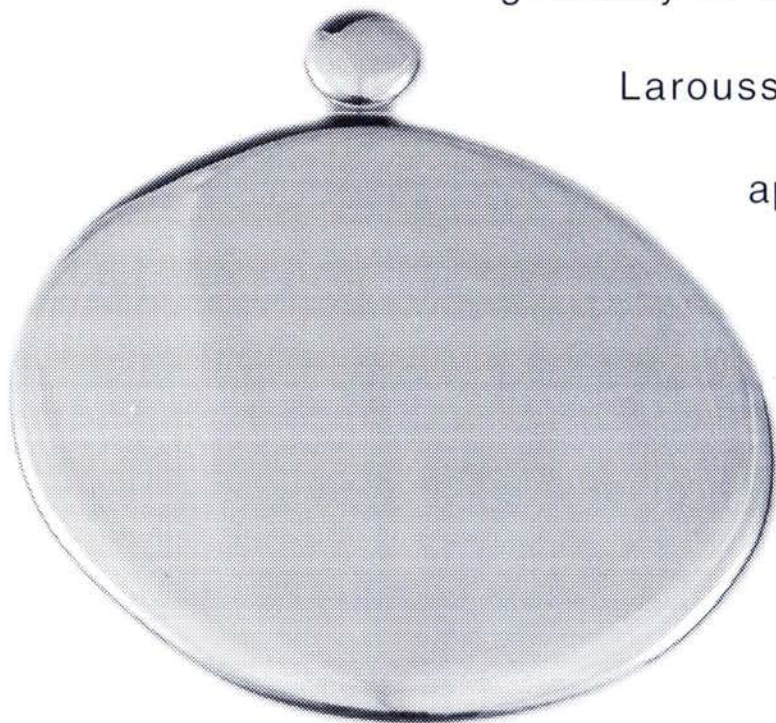
through concepts such as similarity,

kinship and combination. Affinity: a

sympathy born from a deep similarity

between the characters, the opinions

and the tastes of two guitarists.

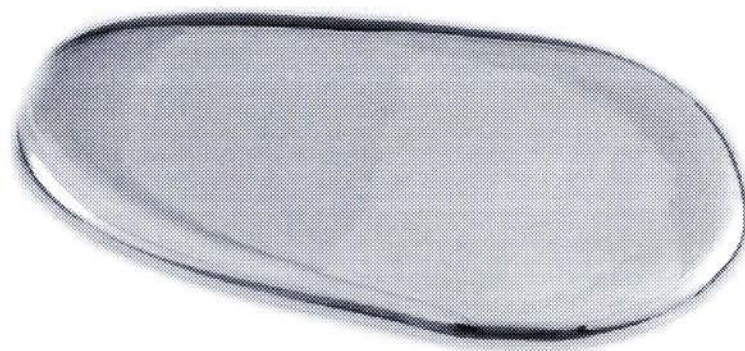


This sympathy between the two performers featured on this disc extends (because they make it so) to the repertoire chosen, and some unexpected affinities suddenly appear. If in doubt, one can listen closely to *La Bikina* by Rubén Fuentes to find out that there is a new, surprising affinity between mariachi music, bossa nova and flamenco. This is the clearest example of something that might seem like a contradiction, but which actually is not: as their styles, their languages and their guitars become closer and closer throughout these 16 pieces, Juan Carlos Laguna and Cris Lobo erase the borders between genres to arrive at a whimsical approach to the basic ingredient in this music, which is a multifaceted Latin spirit. From son to waltz, from waltz to milonga, from milonga to guajira, from guajira to dance, the twelve strings of these two guitars draw a rich network of complicity between forms and genres, like two cooks passionately involved in fusion cuisine; the spices in their individual styles can be clearly perceived, and they are also reflected in each other's cooking. Similarly, there is an affinity between a strictly followed recipe and a certain culinary fantasy of musical flavors, as the two guitarists alternate between what is strictly written and



what is freely improvised. The final touch is given by the stealthy apparition of a voice here, a little whistling there, and Marisa Canales's flute, which reminds us of the sentimental vein in Cielito lindo. Two guitars sharing an affinity not unlike the one between the water and wine offered by Egberto Gismonti. Two performers as close as Francito and Alfonsito, or as the soul, the light and the fire that breathe life into this rich collection of Latin music.

Juan Arturo Brennan





*Producción ejecutiva:* Pedro Carmona O. y Marisa Canales

Grabado en el Auditorio Jesús Reyes Heróles del FCE

*Ingenieros de sonido:* David Díaz y Pedro Carmona

*Producción musical:* Marisa Canales

*Fotografía:* Jorge Vértiz

*Diseño gráfico:* Gerardo Merediz Hill











URTEXT  
DIGITAL CLASSICS

**JBCC 072**